

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

TUCUMAN

57

A M A I C H A

Maestro R. CANO

Escuela Nº 10

Fojas 12

OBSERVACIONES



3

3

4

5

6

7

8

9

10



Escuela N.º 10

2

Folk-Lore. - (Continuación)

Curanderismo

Como Uruachi es una población donde no hay facultativo, predomina el curanderismo, con un gran número de hombres y en particular mujeres, que saben curar las diferentes enfermedades.

Las particularidades que ofrecen sus curaciones son: 1.º No emplean remedios de botica - que los detentan - sino hierbas y guijos del campo de los que conocen muy bien sus propiedades y saben combinarlos según la enfermedad, para preparar si se trata bebida cualquiera que le dan al enfermo. - Son de mucha práctica los baños calientes, en cuya agua euceren toda clase de esos guijos medicinales. -

2.º - No hay curanderos que suministre sus remedios al paciente sin antes invocar a algún santo, prender una vela, se orar un buen rato, lo que pone de manifiesto el espíritu enteramente religioso y fanático de toda esta gente. -

Conversando sobre medicina con una vieja curandera de esta, nos dijo, (en reserva), que ella ejercía esa profesión, porque Dios, en un sueño que tuvo hace muchos años, le otorgó el poder de curar y de ahí que sus remedios no fallaban, y en realidad es la mejor curandera de la localidad y hasta se la da de adivina y no es extraño ver a los vecinos, llegar a su casa con una vela en la mano, a que les den noticias de algún

paciente o amigo reciente; si vive, si está bien de salud, si rico o pobre, etc, habiéndose dado casos que muchas de las cosas anunciadas por la adivina han salido ciertas. Dice que ella conoce por la manera de arder de la vela y por eso es que él que quiere saber algo en este sentido tiene que llevar una.

Esta mujer es esposa de un rico comerciante de esta y su nombre me recuerdo por creerlo innecesario decirlo.

Curioso y un tanto sorprendente a la vez resulta la manera como esa misma persona y algunas otras menos populares, curan el enjambambamiento de los animales, sin verlos, tocarlos ni suministrarles ningún medicamento y tan solo pronunciando algunas palabras, según se dice, que no deben sentirse nadie por lo que buscan un sitio aislado para la operación.

Mientras el curandero pronuncia las mágicas palabras el animal enfermo parece agravarse y se desespera de dolor, pero más luego se lo ve tranquilizarse y pasadas algunas horas los gusanos comienzan a caer completamente muertos, dejando al animal sano de la podredumbre. Esta manera de curar la llaman "curar por secretos" y nosotros hemos tenido ocasión de presenciar varios casos que nos han dejado perplejos y sin encontrar solución posible.

En idéntica forma curan el dolor de muelas. Hemos intentado hacer que esos curanderos nos enseñaran curar por ese medio, pero no hemos conseguido, pues dicen que si enseñaran

pierden ellos el poder.

Algunas recetas curiosas, de practica entre los habitantes de la localidad.

- 1.^o.- El orzuelo se cura saludando, durante tres dias y a la mañanazada, a un mortero, diciendo lo siguiente: "Buen dia señor mortero, aqui le traigo este orzuelo para su consumo" (Se repite tres veces)
- 2.^o.- El dolor de estomago, aplicando un poco de aceite de comer con ceniza y poniendo un trapo caliente. Si no cede se toma un te de carbon molido.
- 3.^o.- Las heridas pequeñas aplicando en la parte lastimada un poco de barro.
- 4.^o.- La picadura de araña, pasando por la parte infectada una caña muy caliente.
- 5.^o.- Para hacer parar la sangre de la nariz, se quema tres plumas de aveutrin y se aspira el humo o bien se coloca una moneda de plata en la frente.
- 6.^o.- Para cualquier quemadura, matar una gallina negra y aplicar en la parte quemada, la sangre bien caliente.
- 7.^o.- El costado, haciendo tomar al enfermo un te de jarilla con sal y aplicando en la parte dolorida un cataplasma tambien de jarilla.
- 8.^o.- Los callos poniendo en ellos sangre de vinchuca por la noche y lavandose al otro dia, los pies en agua caliente.
- 9.^o.- El dolor de oidos aplicando dentro del oido hojas de ruda mojadas en aguardiente de uva.
- 10.^o.- Para quitar el catarro, se quema un marlo colorado y se aspira el humo.

10: - Para suspender un vomito violento en la 5 de
hojas de menta y tres flores de durazno. -

Otras recetas

Para teñir de color marrón el hilo de lana, sacan
la raíz de una planta que le llaman "peata", la
muelen y la ponen en agua caliente donde echan
también un poco de hollín. Luego meten los hilos
en esa agua y los dejan por espacio de 24 horas des-
pués de lo cual quedan completamente teñidos. -

Para pintar de negro la quela, preparan una tui-
tura de vinagre fuerte, con pedazos de fierro calenta-
dos al rojo que los dejan en el liquido varios dias.
Luego con un pincel, pasan por el cuero, que se
pinta perfectamente. -

Haciendo hervir hojas de chiles tñen al hilo de color
amarillo. -

Hechiceria

Aun no se ha extinguido en este pueblo la
creencia de que existen brujas y hechiceras, es decir
personas que parecen un poder sobre natural para
hacer mal a los demás: embuzarlos, hacerlos que
se den a la bebida o al ocio, que amen a
alguien que nunca han querido, impedirles en
dolor en cualquier parte del cuerpo etc. -

Hay acá tres mujeres, que por creerlas hechic-
eras el vulgo las respeta y se cuidan de darles
algún resentimiento. Jamás hablan mal de ellas
los martes y los viernes, porque en esos días lo
saca todo por omnia que se encuentran a gran
distancia. -

No dejan al alcance de la hechicera, ninguna parte de sus vestidos, porque con ello pueden formar el muñeco, imagen suya, en los que practican la hechicería. Siempre llevan consigo y ponen en las puertas de las casas gijas de ruda o dientes de ajas, porque con "contra hechizo". Las brujas son impotentes cuando se tiene esto.

Hace poco, casa de 4 ó 5 mueres la policía local tuvo que intervenir en uno de estos casos que dijeron ser hechicería.

En un pueblo vecino habitaba un matrimonio el que vivía siempre en desacuerdo, por lo que la mujer sufría horriblemente, pues cada discusión que mantenían era seguida de una tremenda garrotina a la pobre esposa.

Un día llega a casa de estas una de las hechiceras y le dice a la mujer que si quería, ella lo curaría el marido para que se haga bueno y no vuelva más a maltratarla.

Este aceptó de mil amores la proposición y la hechicera se va a su casa. Por la tarde el marido empieza a sentir mareos de cabeza con fuertes dolores, los que fueron acentuándose a medida que los días pasaban.

La mujer no sufría más azotainas, pero sufría con el enfermo, por lo que se fue a consultar a la hechicera, la que le dijo que no era efecto de la curación, que le había hecho y le presentó un muñeco hecho con restos de un saco del enfermo. El muñeco, que tenía un parecido asombroso al marido, estaba

traspasada la cabeza por grandes alfileres y le explicó que los dolores que sentía su marido lo causaban los alfileres.

Alarmada la mujer con esto da cuenta a la policía y declara lo que acabamos de explicar.

En seguida fue arrestada la hechicera, quien presentó el mismo y manifestó que podía en un momento dejarlo en el mismo estado de antes y a los pocos días el hombre volvió a ser el fuerte y sano maltratador de su mujer.

El asunto seguía en la policía, pero al poco tiempo murió el comisario y creemos que dio en la nada.

Lógico es pensar que estas mujeres como conocen, tanto quipus venenosos de los cerros y conocen sus propiedades, les dan reducidos a polvo en el vino o en cualquier otra bebida y así es toda la hechicería.

Supersticiones

No obstante ser esta gente tan religiosa, tiene una cantidad de supersticiones a las que ellas se llaman "stapia".

Cuando canta, como gallo una gallina, es presagio de que uno de la familia va a morir, e inmediatamente matan al inocente animal.

Cuando una lechura se posa en una cara y canta, tienen la misma superstición.

Cuando en una habitación encuentran varias arañas negras, dicen que es "stapia" y que habrá luto.

Cuando un picaflo revolotea en la puerta de una casa, tambien dicen que es Sapia y que morirá un pariente ausente.

Nunca quierren barrer la casa de noche porque dicen que se harin pobres.

No dejan por nada tres velas encendidas en una misma habitacion porque es Sapia tres luces juntas.

Solo se cortan las uñas los lunes, porque en los otros dias se cortarían la suerte.

Algunos usos y costumbres

Eni todos los habitantes usan ante la gorta (urata) y no se acostumbra a usar botines y con frecuencia se los ve llegar a la iglesia con los botines en la mano, que se ponen solo para entrar en el templo y a la salida se los vuelven a quitar.

Los hombres del campo usan mucho todavia las boleadoras (boleaderas) con que pillan los burros chicos.

Son poco afectos a las armas de fuego, pero muy amigos del cuchillo (facón) y no hay uno que no tenga uno de buenas proporciones y constante con el que hacen ejercicios, cada vez que se embriagan, y algunos de los cuales resultan sangrientos.

Les gusta muchísimo el onate, que lo toman a cualquier hora y hasta de noche.

Es una gente que duerme muy temprano cuando más a las 16 y se levanta cuando recién empieza a aclarar el día.

Sus comidas predilectas son el cacao y la

masamorra (ape), que los preparan muy bien.⁹⁾
 Usan para sus vestidos el picote, tejido de lana que
 ellos mismos lo fabrican.

Llevan casi todos el pelo muy corto y un flequillo
 que les cae sobre los ojos. -

San muy respetuosos y humildes cuando sanos,
 pero ebrios con unos grandes atrevidos. -

Historia Natural

Reino Animal: - En esta Sección se cria
 el caballo, la mula y el ganado vacuno, pero en
 muy poca escala. En cambio es abundante
 el cabrio, lanar y arnal. - A las aves de co-
 rral le prestan mucha atención y no hay casa
 que no tenga sus 30 a 40 gallinas y pavos
 de donde resulta que los huevos son muy bara-
 tos y se venden hasta 30 y 20 centavos la docena.

Entre los animales salvajes se encuentran
 el guanaco que en mucha cantidad se caza en
 los cerros próximos y de los que utilizan la
 carne y la lana, el León americano, la vizcachta,
 el gato, el gato montés, el oncatraz, el quinquin-
 cho etc. Entre las aves, el cóndor, el águila, el al-
 con, el peyote,⁽⁹¹⁾ la torcaz, la onediana⁽⁹²⁾, la uliucha,⁽⁹³⁾ la
 lechura, el loro que es la plaga de los campos,
 la calandria, el tera-ter, el tardo, la ischma⁽⁹⁴⁾, el
 pecho colorado, la perdiz martinete que hay en
 abundancia en los jarillales, el icaucho etc. -

Entre los reptiles la víbora de variados colores y tama-
 ños, la lagartija y el gacano que ocasiona grandes
 perjuicios en los sembrados. -

Batracios: el gajo y la rana. -

Peces no se comen en los rios ni en los lagos. -

Insectos hay en cantidad, algunos perjudici ala agricultura como la hormiga negra y el pilpinto que por omigim medio se los puede exterminar.

Reino vegetal: - Se cultiva la vid, que es la principal industria; el trigo y el maiz en poca escala. Como casi todos los habitantes emigran todos los años en calidad de peones a los ingenios, pocos se ocupan de la agricultura y aunque todos tienen sus propiedades, muy raros son los que se ocupan de cultivarlas.

Cuando mucho, las siegan para tener un poco de alfalfa y cuando más poseen dos árboles frutales por año. -

Debido a su clima seco y enteramente frio en invierno pues se ha llegado a registrar hasta 15 y 20 grados bajo cero, no se produce la caña de azucar ni la naranja, pero se da bien el durazno, la manzana, y la uva que es especial y de la que, como de la uva, fabrican miel o barrope que se emplea para la fabricacion del serron.

Para toda clase de legumbres el terreno es apto, pero poco se ocupan de ellos. -

Existen regulares bauxes de algarrobos y chañares. De la fruta del primero hacen la alaja, es decir de la algarroba blanca y de la negra extraen una harina de la que fabrican

los pastises y los chulingos.

Los campos son áridos y pedregosos, todos cubiertos de jarilla, retama, breca, monte negro, churqui y sombra de toro. En la orilla de los ríos crece el puncho y la chilca.

En los jardines se ven rosas, clavetes, pensamientos, violetas, mirasoles y varias clases de cucarderas.

El zapallo, la angola y el callote se dan muy bien.

En el campo y en partes arenosas afloran el suelo el amankay y la azucena de una blancura y fragancia deliciosas.

La agricultura en general está muy atrasada y uno de los factores que se oponen a su adelanto, después de lo mencionado anteriormente, es la carencia de agua que en ciertas épocas del año se agota por completo.

Reino Mineral: - Por las capas que forman las montañas y algunas piedras encontradas al pie de ellas y en los ríos es de suponer que en sus entrañas existen minas de plata, cobre y hierro, pero nadie se ocupa de buscarlas.

Hay grandes minas de mica y de yeso inexploradas. - En una laguna lama se encuentra cal, que es lo único que aprovechan los habitantes. - A 5 kilómetros de la villa hay una gran salina (sal de tierra) que provee de sal a toda la población y a sus vecinas.

Arqueología: - Desde hace varios años se han hecho grandes excavaciones en diferentes partes de esta población, encontrándose esqueletos enteros de diáguilas, utensilios, grandes vasijas de arcilla muy bien decoradas y pulimentadas, flechas de piedra, flechas, tejidos de lana, tapas⁽¹⁾, topes⁽²⁾ etc, algunas de los cuales se encuentran en el museo de esta escuela que se ha comenzado a formar estables. -

Amaicha, Octubre 21 1921



J. P. Cava
Director

Ayudante:

Miguel Cava Tely

Obs: - Página 8 - (1) - Cueros un poco menor que el condor, cabeza colorada
 (2) - Paloma de regular tamaño -
 (3) - " " pequeña -
 (4) - Los "vinda" -

Página 11 - (1) - Bas emplean para avientar el maíz o el trigo -
 (2) - Espécies de prendedores con una piedra muy grande y de varios colores -